

企業概論

希克斯等原著

雷動天教授譯

(合訂本)



五洲出版社 印行

BUSINESS
Hicks | Pride | Powell
AN INVOLVEMENT APPROACH

27
8330

S

008556

企業概論

BUSINESS

AN INVOLVEMENT APPROACH

原著者：

✓
HERBERT G. HICKS

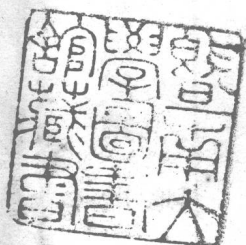
College of Business Administration
Louisiana State University

WILLIAM M. PRIDE

College of Business Administration
Texas A & M University

JAMES DONALD POWELL

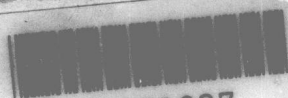
College of Business Administration
University of Nevada at Las Vegas



雷動天教授譯

(合訂本)

石景宜先生



S9001027

五洲出版社印行

出版登記證局版台業字第〇九三九號
中華民國六十六年五月出版

企業概論

(合訂本)

精裝特價：新台幣二百三十元

版權所有
翻印必究

原著者 希克 斯 等
編譯者 雷動 天
發行所 丁 廼 庶
發行人 五 洲 社
總經銷 五 洲 社

海外總經理

地址：台北市重慶南路一段八十八號
郵政劃撥儲金帳戶：二五三八號
電話：三三一九六三〇
世界圖書公司
地址：香港干諾道西一二一號二樓

譯 著 序

本書原名「企業：一個捲入的探討」(*Business : an involvement approach*)，由希克斯(H. G. Hicks)、普來德(W. M. Pride)、與包維爾(J. D. Powell)三人合著。因為內容概要，立論精闢，暢談企業與管理，所以譯名為「企業概論」。

本書英文版已由海內外大專院校採用為教科書，為了便利讀者研讀查對，所以採取直譯方式，可以保存原著精華，而重要名詞均附原文，更有利於學習。

為存真起見，書中有些圖表都以原形出現，其中有關名詞與說明，均譯於書中，可助讀者了解。

譯著者在美國加州洛杉磯曾為美國國際耕耘機公司(*International Harvester Company*)，主持專題研究，並兼任教於美國斐伯坦大學(*Pepperdine University*)。一九六四年至一九七六年間，三度應邀自美返國，在國立政治大學企業管理研究所、國立台灣大學商學系、國立政治大學企業管理系等，講授「企業管理」、「中小企業管理」、「人群關係」、「人事管理」等課程，以美國著名大學最新教學方法：教課講授、個案討論、與摹擬演習，三者綜合運行，同學選課情形，極為踴躍。

這是一本適合於上述教學方法的教科書，不過教師仍可依自己需要，進行妥善安排。由於本書將讀者捲入企業界，探討實際題材，所以也適合於工商與機關人士的閱讀。

雷 動 天
於政大企管系

原 序

* 虎來德·拉來 (Fred Riley) 問他的新同房同學黎克·邦斯 (Rick Burns) : 「黎克，你已經把你的課程表安排好了嗎？」虎來德與黎克兩個人都正好要做他們在大學裏的新生註冊。

黎克回答說：「是呀，而且我想我將會有一個十分漂亮的課程表。除了企業概論這一門以外，我將每星期祇有三天的課。」

虎來德說：「我真想這門課是值得的。如果我喜歡這門課的話，我就會打算要去主修企業了。」

黎克提供地說：「你也許沒辦法祇選一門課，就了解什麼是企業哩。我叔叔他擁有一家汽車代銷處，就說過除非你是在企業界裏，不然的話你是不會了解企業的。」 *

我們大多數的人也許都會同意黎克的叔叔的想法，以為有時在一個典型的教室課程裏，是難於經驗到企業的難題、挫折、與報酬的。然而，努力而創新的教師也能提供很好的氣氛，以便描寫出企業環境的實況。尤有進者，一個有趣味的、身歷其境的教課書，也能產生實際企業中所發生的情態與氣氛。

本書爲作的目的，是以爲要想使企業課教對學生有幫助，就應該使他或她親身地被包括在 (personally involve) 企業的情況之中。我們相信這種方式將可減少厭煩，而且將會比以往的各種方式來得更加使人深入學習。

這種置身其境的方式 (involvement approach) 是如何在運行的呢？第一，每一章中都包括着對話與交談，我們希望每一個學生都能予以印證。這些對話正好在描畫、解析、與擴展一些觀念，以使學生發生刺激、趣味、甚至娛樂的作用。最爲重要的是，無論如何，這些對話是在以一種談話的、自然的態度來教導 (teach) 學生。

這本教課書是以一種非技術性的、非正式的型態寫出，由此而可以避免大過埋論與抽象。我們希望這本教課教能與 (with) 讀者意見溝通 (communicate) ，而不是對 (at) 他們作意見溝通。

每一章開始的時候都有一列學習的目標 (learning objectives)，可供學生用來指領與證驗他的或她的學習。詳細的一章結尾之處，包括着許多資料如一系列重要的名詞與觀念，以及好些複習與討論的問題。再則，每一章都有二個或更多的企業個案，這些都可以用來刺激討論的。最後，每一章都有一個或二個經驗的練習 (experiential exercises) 爲的是要使學生們能夠被包括在企業經驗 (business experiences) 之中，這些練習將可提供學生們第一手知識，以了解在達成企業任務 (business tasks) 時的技術性與人性的難題。

有一本閱讀輔助的書，名爲「美國企業的大小」 (*Dimensions of American Business*)，可以同時伴隨着本書予以供應。在選擇這些閱讀材料時，曾特別注意到要找些現代化的、有高度可讀性的、以及技術上鞏固的東西。

由於上課時間的有限，也許無法使到一位教師能利用到每一章裏的所有材料。不過，我們希望每一位教師都能像剪裁師一樣地，利用那些最能適合他的或她的教學方式，以及學生需要的材料。教師們可以十分有效地利用講授、討論、或是經驗的教學方式。我們希望我們已經給予了每一位教師他們所需要的教學方式，一種完整的教與學的裝備 (teaching - learning package)。

第一部探討着在我們社會的企業的特性與重要。同時，也深入分析了我們的企業制度 (business system)。

每一個企業都生存在一個環境之中，而且在最近幾年來，我們變得愈加注意到各種企業與其環境的因素的重要交往作用 (critical interactions)。這些因素都在第二部中有所研討，包括立法的 (legal)、經濟的 (economic)、物質的 (physical)、技術的 (technical)、社會的 (societal)、以及偏理的 (ethical) 議題。污染 (pollution)、能源危機 (energy crisis)、與公平就業機會 (equal employment opportunity) 就是在這環境 (environment) 中重要因子的幾個例子。

沒有企業組織 (business organization) 可以不要有效的管理 (effective management) 而告成功的，這就是第三部主題。

在這裏企業所有權的形式 (the forms of business ownership)、公司的組織 (organization of the firm)、以及管理的功能 (managerial functions) 都將予以研討。人力管理 (manpower management) 以及包括角色的勞工運動 (labor movement) 也同時被考慮到。

第四部研討着企業管理 (business management) 的技術方面 (technical aspects)。它們包括情報系統 (information systems)、會計 (accounting)、企業財務 (business finance)、以及生產作業 (production operations)。

在一個競爭的制度 (competitive system) 中，消費者 (consumer) 最後決定了一個企業的成功與失敗。第五部研討着爲使消費者滿足的行銷活動與策略 (marketing activities and strategies)。有關行銷混合 (marketing mix) 的生產 (product)、促進 (promotion)、定價 (pricing)、與分銷 (distribution) 均予討論。這些行銷的因素，都在填補生產一個貨品或服務與將其交到消費者手中之間的鴻溝 (gap)。

最後，第六部給我們一個觀點，以了解在各種不同的企業組織 (business organizations)，一個事業 (career) 會像是個什麼。

簡言之，我們希望這本教課書能提供一個有效的教學資源，以便教師與學生兩者都會感到有所享受。

希克斯
普來德
包維爾

企業概論

上册目錄

第一部 企業：它的特性與功能

第一章 企業的重要.....	3
第二章 我們的企業制度：它的開源與發展.....	28
第三章 我們的企業制度：它的擴張與管制.....	49

第二部 企業環境

第四章 在一個變革環境中的企業組織.....	77
第五章 法律與政治的議題.....	98
第六章 活動的與不可預測的消費者.....	124
第七章 在企業環境中經濟的與技術的力量.....	151
第八章 企業的社會責任.....	173

第三部 人性組織的管理

第九章 企業所有權的形式.....	195
第十章 內部的組織.....	223
第十一章 管理的角色與功能.....	251
第十二章 激勵與意見溝通.....	272
第十三章 人力管理與勞工關係.....	300
第十四章 捲入中的勞工運動.....	335

企業概論

下冊目錄

第四部 情報、財務、與作業

第十五章 情報系統與資料處理.....	363
第十六章 在企業決策的會計.....	385
第十七章 供應財務資源.....	409
第十八章 管理財務資源.....	428
第十九章 管理生產作業.....	450

第五部 行銷貨品、服務、與主意

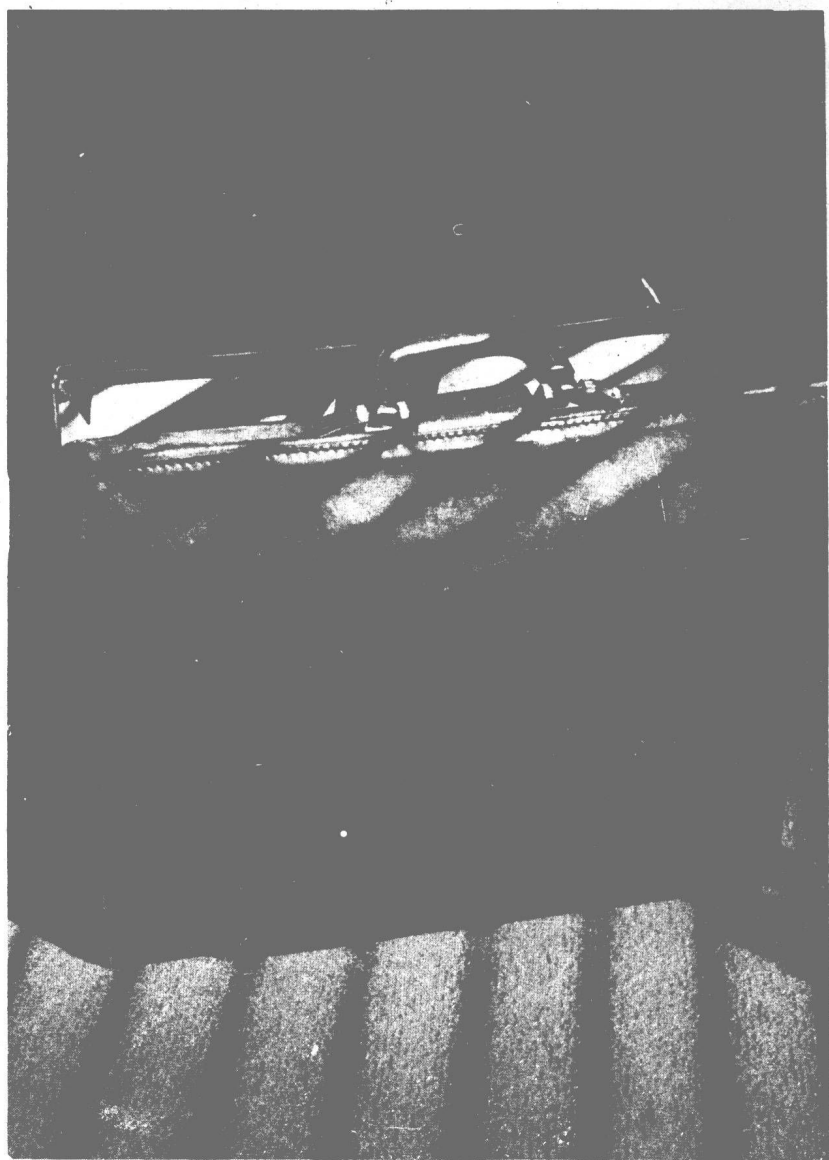
第二十章 行銷活動與策略.....	485
第二十一章 爲今日的消費者發展產品與服務.....	508
第二十二章 推廣貨品與服務.....	533
第二十三章 貨品與服務的配銷與定價.....	555

第六部 事業與將來

第二十四章 在今日與明日企業中的事業.....	579
-------------------------	-----

第一部

企業：它的特性 與功能



第一章 企業的重要

學習的目標

- 1 爲欣賞企業在我們國家中的重要性。
- 2 爲了解在我們的企業制度 (business system) 中私有財產 (private property)、自由企業 (free enterprise)、競爭 (competition)、以及職業選擇 (occupational choice) 的重要。
- 3 爲了解經濟、財務機構 (financial institutions)、與市場制度 (market system) 與企業作業 (business operations) 的關係。
- 4 爲欣賞政府與消費者是在如何地影響企業決定 (business decisions)。
- 5 爲觀察營利與非營利機構二者都能產生有價值的貨品與服務。
- 6 爲了解通常員工、老闆、消費者、政府、財務機構、與其他社會份子的各種不同的企業目標 (business objectives)。
- 7 爲學習有關其他社會的經濟制度 (economic system)，並將它們與美國的制度互相比較。

* 當肯·艾文斯 (Duncan Evans) 與黎希·法蘭克林 (Rich Franklin) 在他們從大西洋公司 (Atlantic Corporation) 的日班下班後的回家路上在交談。

「我受夠了。我從我的監督人員 (supervisor) 接受了一切我之所將做的各種事情。」

黎希問道：「你將做什麼？」

當肯回答說：「我有幾個選擇，我可以在大西洋這裏更換工作。如果我不能這樣做的話，我可以辭職不幹而到另外一家公司去找到一件工作。或者，我可以自己去從事企業。」

黎希興奮地說：「喂，你現在在說，作為你自己的老闆該多偉大呀！」

當肯說：「真會如此。事實上，我愈是想到它，就愈覺得這個主意真棒。我所要做的一切事情祇不過是決定我該走入那一行的企業而已。」 *

當肯·艾文斯對嗎？他是否祇需要去決定該走入那一行企業？要是這就是他所該做的一切的話，那麼他成功的機會又是如何呢？如果他想要成功，他該擁有一些什麼技術呢？作為一個商人他需要注意些什麼社會因素 (elements of society) 呢？這些問題和其它許多問題的答案，對於任何一位想要開創一個企業的人而言，是十分重要的。但是有關企業制度的此等知識對我們來說，也是極其重要的。因為，如果沒有多少進入企業世界裏，其中任何人我們簡直就沒有辦法過一天中的一個小時。做為一位員工 (employees)、消費者、或祇是社會的一份子，我們都是這個企業制度的一部份。那些人們自給自足的日子早已過去。為了獲得我們每天存在的條件，我們必須依賴企業公司 (business firms)。

當你讀完這本書以後，我們希望你將更能了解我們美國企業制度的情況。我們也希望你能了解我們經濟制度 (economic system) 之所以會發展成這個樣子的理由。寫這本書的旨在企圖利用「走進去」 (" going inside ") 與參與其程序的方法，告訴你個別企業

(individual business) 是如何在營運的。你愈是知道有關企業世界的事，你就愈能將它用在你的利益上。

企業基礎

在美國要想開創一個企業是頗為容易的事。要想在企業中守業(succeeding) 却是頗為困難。但是我們的政府制度以及我們經濟的構架，提供着讓每一個人獲致成功企業的機會。我們的企業制度，在事實上是世界歷史中最有生產力的(productive)。這種生產的效率是大部份由於自由(freedoms) 之故，在此種自由之下我們的企業制度得以運行。這些自由就是我們經濟制度的一種基礎(foundation)。

私有財產與自由企業

這些自由之一就是擁有私人財產(private property) 的能力，它表示個人可以擁有土地、財產、與工商企業(business enterprises)。另外一種對企業重要的自由是自由企業(free enterprise)。這就給予了個人相當的自由，以使其能夠開創他所盼望的企業型態、生產他所想要的東西，以及出售他所願交易的人們。當然此種自由以不妨礙其它自由為限度。

競 爭

自由企業的意思是一個人可以開上一間與他鄰居一樣型態的企業公司，而且，如果他是更加成功的話，他便可以把他的鄰居排除於市場之外。競爭(competition) 因此就是我們制度中的一項主要特色，它通常可以使得消費者能享有最低可能的價格。這是因為最有效的生產者可以排除較無效率的生產者。因為競爭在我們企業的構架中是如此重要的一部份，政府已經禁止了獨占(monopolies)，或者，換言之，禁止了那些有傾向於消彌競爭的企業行為(business practices)。

職業的選擇

從個人 (individual) 的觀點看來，選擇職業 (choice of occupation) 的自由是一件重要的事。因為，能夠做他自己欣賞的工作，對一個人的滿足感 (satisfaction) 貢獻很大。

* 「周，你在讀些什麼？」葛羅里亞·艾姆斯 (Gloria Ames) 問道。

「這是就業展望手冊 (Occupational Outlook Handbook)，」周·馬丁回答說。

「這是一本政府的出版物，它列出在三十種主要工業中八百個職業。我將在這學期完成學業，因此我想看看可能的機會是些什麼。」

「那可算是個好辦法，」葛羅里亞說。「總而言之，一個工作是一件你可能會有長時間的東西。你最好要能做出正確的選擇。」

「實際上，大多數的人都並不祇呆住一個工作，」周回答說。「荷爾姆斯教授 (Professor Holmes) 說，平常的人在他一生事業中都將變換工作七、八次之多。」 *

雖然人們可以自由，而時常也是如此，去變換工作，一個企業如想競爭成功，也必須雇用與保有有技術的與忠實的員工。一個員工有離開一家公司而到別處尋找就業的權力，表示着僱主 (employers) 必須很仔細而有思考地管理員工。

因此，由於好幾種重要自由的存在，使到我們可以實行所謂「企業」 (“ business ”) 的活動。

什麼是企業？

對於一個企業的解析，邏輯上要從對經濟的解析開始。經濟 (economics) 是研究社會如何利用其資源去生產與分配其各分子之間的貨品。在另外一種意義來說，經濟包括着交換那些似乎對其所有人

有價值的東西。

企業 (business) 是一種有所獲的活動，經由它各種不同的社會因素，進行着交換這些有需要的東西。現代企業是一個生產 (production)、分配 (distribution)、服務 (services)、消費 (consumption)、與管制 (regulation) 的複雜制度 (complex system)。對於這種制度演進的驗核，將可以表示在某些複雜性 (complexity) 的背後擁有不少理性。

交換的演進

在簡單的原始社會中，通常情形之下，個人都可以不必包括着其他許多的人，而獲得生活所需的許多必要品。當個人們趨向於為保護與社會目的而合群起來的時候，一個人可以也真的是非常地自給自足了。他需要什麼，他就供應什麼。一個人生產出超過其自己所需的同一產品時，他就可以將其換取別人所多餘的生產。這種交換僅僅是一種貨品與服務的物物相易。就我們所了解那時根本就不知道貨幣這回事。因為個人們典型上甚少需要交易，而通常也不需什麼貨幣下來購買，這種交換程序 (exchange process) 是極其簡單的。

市場制度

然而，我們今日的交換制度 (exchange system) 是顯得複雜多了，它包括着好幾種參與者 (participants)。包含在一個市場制度 (market system) 的二人交易，在那裏那個人他供應貨物的集中到一個中心地點，或稱市場 (market)，去會見購買者。〔在世界上大部份說來，人們為「市場日」 (“ market day ”) 而聚集在一起，仍然是一個重要的經濟的與社會的功能。〕在美國，這種早期的市場通行於小型的一般商店，以及後來通行於一些更加特殊的商店，如超級市場 (supermarkets) 與百貨公司 (department stores)。然而，這在美國並不是二人交易的結尾。它仍然在我們社會中扮演一個有意義的角色 (significant role)。